

F. 85 — 381 (85 — 320)

24 JANVIER 1985

Arrêté ministériel relatif à la réglementation des prix de l'énergie électrique en basse tension. — Errata

Moniteur belge du 28 février 1985, n° 41, page 2262 :

A la 19^e ligne de l'article 1^{er}, remplacer la formule « 1300.P.Indb.N_{DB} + 685.N_{DB} » par la formule « 1300.p.Indb.N_{DB} + 685.N_{DB} ».

Dans la version néerlandaise remplacer les 19^e et 20^e lignes de l'article 1^{er} par « 1300.p.Indb.N_{DB} + 459.Indb.N_{DB} » door « 1300.p.Indb.N_{DB} + 685.N_{DB} » en in de rubrieken N.1 en S.3.2. de formule « 459.Indb.N_{DB} » door « 685.N_{DB} ».

Remplacer la 5^e ligne de l'article 3 par « — (0,720.Indb.N_{DB} + 0,685.N_C) F/kWh ».

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F. 85 — 382

8 FEVRIER 1985. — Arrêté ministériel réglementant les conditions d'aptitude physique et mentale des membres d'équipage de conduite des aéronefs civils

Le Ministre des Communications,

Vu la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944 et approuvée par la loi du 30 avril 1947, notamment l'annexe I;

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1954, réglementant la navigation aérienne, notamment les articles 34 et 37;

Vu l'arrêté ministériel du 23 juin 1969 portant réglementation des licences civiles de pilote d'avions, modifié par les arrêtés ministériels des 4 janvier 1974, 23 mars 1978 et 19 janvier 1979;

Vu l'arrêté ministériel du 21 juin 1979 portant réglementation des licences civiles de pilote d'hélicoptères;

Vu l'arrêté ministériel du 31 juillet 1980 portant réglementation des licences civiles de mécanicien navigant;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement, donné le 30 mars 1984;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. L'obtention, le renouvellement ou le maintien d'une licence de membre d'équipage de conduite d'un aéronef, à l'exclusion des planeurs et des ballons libres, sont subordonnés à la réunion des conditions d'aptitude physique et mentale déterminées dans l'annexe au présent arrêté. Les mêmes conditions doivent être remplies pour l'obtention, le renouvellement ou le maintien d'une qualification.

L'obtention d'une licence d'entraînement est subordonnée à la réunion des conditions d'aptitude physique et mentale déterminées dans l'annexe au présent arrêté pour l'obtention de la licence de membre d'équipage de conduite en vue de laquelle l'entraînement aura lieu.

N. 85 — 381 (85 — 320)

24 JANUARI 1985

Ministerieel besluit betreffende de reglementering der prijzen van de elektrische laagspanningsenergie. — Errata

Belgisch Staatsblad van 28 februari 1985, nr. 41, bladzijde 2262 :

In de Franse versie op de 19^e regel van artikel 1, de formule « 1300.P.Indb.N_{DB} + 685.N_{DB} » vervangen door de formule « 1300.p.Indb.N_{DB} + 685.N_{DB} ».

De 19^e en de 20^e regel van artikel 1 vervangen door « 1300.p.Indb.N_{DB} + 459.Indb.N_{DB} » door « 1300.p.Indb.N_{DB} + 685.N_{DB} » en in de rubrieken N.1 en S.3.2. de formule « 459.Indb.N_{DB} » door « 685.N_{DB} ».

De 5^e regel van artikel 3 vervangen door « — (0,720.Indb.N_{DB} + 0,685.N_C) F/kWh ».

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N. 85 — 382

8 FEBRUARI 1985. — Ministerieel besluit houdende regeling van de voorwaarden inzake lichamelijke en geestelijke geschiktheid van de leden van het stuurpersoneel van burgerlijke luchtvaartuigen

De Minister van Verkeerswezen,

Gelet op het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944 en goedgekeurd bij de wet van 30 april 1947, inzonderheid op bijlage I;

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1954 tot regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikels 34 en 37;

Gelet op het ministerieel besluit van 23 juni 1969 houdende regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van vliegtuigen, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 4 januari 1974, 23 maart 1978 en 19 januari 1979;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 juni 1979 houdende regeling van de burgerlijke vergunningen van bestuurder van helikopters;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 juli 1980 houdende regeling van de burgerlijke vergunningen van boordwerktuigkundige;

Gelet op het akkoord van de Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu, gegeven op 30 maart 1984;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Voor de verkrijging, de hernieuwing of het behoud van een vergunning van lid van het stuurpersoneel van een luchtvaartuig, dat geen zweefvliegtuig of vrije ballon is, moet voldaan zijn aan de in de bijlage bij dit besluit bepaalde voorwaarden inzake lichamelijke en geestelijke geschiktheid. Dezelfde voorwaarden moeten vervuld zijn voor de verkrijging, de hernieuwing of het behoud van een bevoegdverklaring.

Voor de verkrijging van een oefenvergunning moet voldaan zijn aan de voorwaarden inzake lichamelijke en geestelijke geschiktheid die in de bijlage bij dit besluit bepaald zijn voor de verkrijging van de vergunning van lid van het stuurpersoneel, met het oog waarop de oefening zal plaatshebben.

Art. 2. La vérification des conditions d'aptitude physique et mentale visées à l'article 1^{er} est faite par le Service de santé administratif.

Le Service de santé administratif pourra faire effectuer par d'autres médecins et d'autres services compétents les examens ou les épreuves pratiques qu'il estimera indispensables pour prendre sa décision.

Art. 3. Le candidat introduit sa demande d'examen médical au Service de santé administratif. Elle sera accompagnée d'une preuve du paiement de la redevance prévue par l'arrêté royal du 27 avril 1981 fixant le montant des redevances dues pour certains examens effectués par l'Office médico-social de l'Etat.

Pour les examens périodiques en vue du renouvellement d'une licence ou qualification, la demande doit être introduite entre le soixantième et le trentième jour avant la date d'expiration de la validité de la licence.

Art. 4. § 1^{er}. Lors de sa comparution devant le médecin examinateur, le candidat remet à ce dernier une déclaration signée par lui certifiée exacte et complète, indiquant notamment s'il a déjà subi un examen analogue et quel en a été le résultat, ainsi que ses antécédents médicaux personnels, anciens et récents, héréditaires et familiaux. Cette déclaration contient également l'engagement de répondre sincèrement aux questions qui lui seront posées au cours des examens.

§ 2. Le candidat signe en outre une déclaration attestant qu'à sa connaissance, il n'est pas atteint d'une maladie ou d'une infirmité de nature à l'empêcher d'exercer avec sécurité les fonctions afférentes à la licence ou qualification demandée ou à l'exposer à des défaillances brutales.

Art. 5. Le Service de santé administratif communique sa décision au Directeur général de l'administration de l'aéronautique. Ce dernier la notifie au candidat. Cette notification se fait par lettre recommandée à la poste dans le cas où il s'agit d'une décision négative ou limitant l'aptitude.

Art. 6. § 1^{er}. La décision constatant l'aptitude physique et mentale du candidat couvre les périodes suivantes :

1^o 24 mois :

- a) pour la licence de pilote privé d'avions;
- b) pour la licence de pilote privé d'hélicoptères.

2^o 12 mois :

a) pour la licence de pilote privé d'avions ou d'hélicoptères avec qualification de vol aux instruments (I.F.R.);

b) pour la licence restreinte de pilote professionnel d'avions;

- c) pour la licence de pilote professionnel d'avions;
- d) pour la licence de pilote professionnel d'hélicoptères;
- e) pour la licence de navigateur aérien;
- f) pour la licence de mécanicien navigant;
- g) pour la licence d'opérateur radio navigant.

3^o 6 mois :

a) pour la licence de pilote professionnel de première classe d'avions;

- b) pour la licence de pilote de ligne d'avions;
- c) pour la licence de pilote de ligne d'hélicoptères.

La durée visée au 1^{er} est réduite à douze mois lorsque le candidat a atteint l'âge de 50 ans au moment où la décision est rendue.

La durée visée au 2^o est réduite à six mois pour la licence restreinte de pilote professionnel d'avions, pour les licences de pilote professionnel d'avions et de pilote professionnel d'hélicoptères, lorsque le candidat a atteint l'âge de 50 ans au moment où la décision est rendue.

Art. 2. De controle van de in artikel 1 bedoelde voorwaarden inzake lichamelijke en geestelijke geschiktheid wordt uitgevoerd door de Administratieve Gezondheidsdienst.

De Administratieve Gezondheidsdienst kan de onderzoeken of de praktische proeven die hij onontbeerlijk acht om tot een beslissing te komen, door andere bevoegde geneesheren en diensten laten uitvoeren.

Art. 3. De kandidaat dient zijn aanvraag tot geneeskundig onderzoek bij de Administratieve Gezondheidsdienst in. Bij deze aanvraag dient een bewijs van de betaling van de vergoeding, voorzien in het koninklijk besluit van 27 april 1981 houdende vaststelling van het bedrag der retributies verschuldigd voor bepaalde geneeskundige onderzoeken die door de Sociaal-Medische Rijksdienst worden uitgevoerd, gevoegd.

Voor de periodieke onderzoeken met het oog op de hernieuwing van een vergunning of bevoegdverklaring moet de aanvraag ingediend worden tussen de zestigste en de dertigste dag die voorafgaat aan de datum waarop de geldigheid van de vergunning een einde neemt.

Art. 4. § 1. Bij zijn verschijning voor de onderzoekende geneesheer legt de kandidaat aan deze laatste een verklaring voor, door hem ondertekend met bevestiging van volledigheid en echtheid, waarin hij inzonderheid vermeldt of hij een gelijkaardig onderzoek al eerder heeft ondergaan en met welke uitslag, en waarin hij zowel zijn persoonlijke, oude en recente, als erfelijke en familiale anteceden ten op medisch gebied vermeldt. Deze verklaring bevat tevens de verbintenis om een oprecht antwoord te geven op de vragen die hem tijdens de onderzoeken zullen worden gesteld.

§ 2. De kandidaat ondertekent bovendien een verklaring waarin hij bevestigt dat hij, bij zijn weten, geen ziekte of gebrek heeft ten gevolge waarvan hij de aan de door hem aangevraagde vergunning of bevoegdverklaring verbonden functies niet op veilige wijze zou kunnen uitoefenen of door een plots onvermogen zou kunnen worden overvallen.

Art. 5. De Administratieve Gezondheidsdienst deelt zijn beslissing mede aan de Directeur-Generaal van het bestuur der luchtvaart, die ze ter kennis brengt van de kandidaat. Deze kennisgeving gebeurt bij een ter post aangetekende brief ingeval het gaat om een negatieve beslissing of om een beslissing waarbij de geschiktheid wordt beperkt.

Art. 6. § 1. De beslissing waarbij de lichamelijke en geestelijke geschiktheid van de kandidaat wordt vastgesteld, dekt de volgende periodes :

1^o 24 maanden :

- a) voor de vergunning van privaat bestuurder van vliegtuigen;
- b) voor de vergunning van privaat bestuurder van helikopters.

2^o 12 maanden :

a) voor de vergunning van privaat bestuurder van vliegtuigen of van helikopters met bevoegdverklaring voor instrumentvliegen (I.F.R.);

b) voor de beperkte vergunning van beroepsbestuurder van vliegtuigen;

- c) voor de vergunning van beroepsbestuurder van vliegtuigen;
- d) voor de vergunning van beroepsbestuurder van helikopters;
- e) voor de vergunning van navigator;

f) voor de vergunning van boordwerktuigkundige;

g) voor de vergunning van boordradio-operator.

3^o 6 maanden :

a) voor de vergunning van beroepsbestuurder eerste klasse van vliegtuigen;

- b) voor de vergunning van lijnbestuurder van vliegtuigen;
- c) voor de vergunning van lijnbestuurder van helikopters.

De in 1^o bedoelde termijn wordt evenwel ingekort tot twaalf maanden indien de kandidaat op het ogenblik dat de beslissing wordt genomen de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt.

De in 2^o bedoelde termijn wordt ingekort tot zes maanden voor wat betreft de beperkte vergunning van beroepsbestuurder van vliegtuigen en voor de vergunningen van beroepsbestuurder van vliegtuigen en van beroepsbestuurder van helikopters, wanneer de kandidaat op het ogenblik dat de beslissing wordt genomen de leeftijd van 50 jaar heeft bereikt.

§ 2. La décision visée au § 1^{er} est valable depuis le jour de la première comparution à l'examen médical; toutefois, lorsqu'il s'agit d'un examen périodique en vue du renouvellement de la licence ou des qualifications, la décision est valable depuis la date d'expiration de la licence ou des qualifications, à condition que la demande ait été introduite dans les délais prévus à l'article 3.

§ 3. La décision prise en ce qui concerne le candidat à une licence d'entraînement couvre la période prévue pour la licence en vue de l'obtention de laquelle il entend s'entraîner.

§ 4. Le Service de santé administratif peut, dans les cas où il l'estime nécessaire, réduire la durée des périodes fixées au § 1^{er} et déterminer les conditions dans lesquelles peuvent s'exercer les privilèges des licences et qualifications.

§ 5. Le Service de santé administratif pourra tenir compte, le cas échéant, de l'expérience acquise par le candidat et s'écarter des normes fixées en annexe du présent arrêté, sans toutefois enfreindre les impératifs de sécurité.

Art. 7. Lorsque le Service de santé administratif n'a pas pu prendre sa décision avant la date d'expiration de la validité de la licence ou qualification, celle-ci peut être prorogée pour une durée maximale de 30 jours, renouvelable une seule fois.

Art. 8. Le titulaire d'une licence ou qualification qui se trouve empêché en raison de la distance, de subir l'examen périodique pour obtenir le renouvellement de sa licence ou qualification, ne peut en obtenir le renouvellement que pour une période maximale de 3 mois, à la condition qu'il présente un certificat médical délivré par un médecin exerçant des fonctions officielles de médecine aéronautique ou, à défaut, un médecin qualifié en médecine aéronautique. Le certificat médical doit être rédigé compte tenu des critères reconnus par l'Organisation de l'aviation civile internationale.

Le Service de santé administratif est averti de la décision de renouvellement.

Art. 9. Lorsque le titulaire d'une licence ou qualification en cours de validité désire acquérir une autre licence ou qualification, il introduit la demande visée à l'article 3. Le Service de santé administratif prend sa décision, éventuellement après un nouvel examen médical.

Art. 10. Le titulaire d'une licence ou qualification s'abstient d'en exercer les privilèges dès qu'il a connaissance d'une déficience physique ou mentale même temporaire de nature à compromettre l'exercice normal des privilèges y afférents ou la sécurité de la navigation aérienne.

Si cette déficience a une durée de plus de 30 jours, l'intéressé est tenu de la déclarer immédiatement au Directeur général de l'administration de l'aéronautique.

Le titulaire de la licence ou qualification est tenu dans ce cas de subir à nouveau un examen devant le Service de santé administratif. Il ne peut en aucun cas reprendre l'exercice des privilèges de sa licence ou qualification sans nouvelle décision favorable.

Art. 11. Le candidat peut introduire un recours contre la décision. Ce recours n'est pas suspensif.

Art. 12. § 1^{er}. Il est institué au sein du Ministère des Communications, une commission de recours dont le siège est à Bruxelles, et qui connaît des recours visés à l'article 11.

Elle comprend deux chambres, l'une d'expression française, l'autre d'expression néerlandaise.

§ 2. Chaque chambre est composée de trois membres effectifs et de trois membres suppléants, choisis parmi les médecins spécialement compétents en médecine aéronautique.

Le secrétariat des chambres de recours est assuré par un médecin fonctionnaire du Service de santé administratif. Ce dernier n'a pas voix délibérative.

§ 2. De in § 1 bedoelde beslissing is geldig vanaf de dag van de eerste verschijning voor het medisch onderzoek. Indien het evenwel een periodiek onderzoek met het oog op de hernieuwing van een vergunning of bevoegdverklaring betreft, is de beslissing geldig vanaf de dag waarop de geldigheid van de vergunning of van de bevoegdverklaring een einde neemt, op voorwaarde dat de aanvraag werd ingediend binnen de bij artikel 3 voorziene termijn.

§ 3. De beslissing met betrekking tot een kandidaat voor een oefenvergunning is geldig voor de periode die voorzien is voor de vergunning met het oog op de verkrijging waarvan hij zich wil oefenen.

§ 4. De Administratieve Gezondheidsdienst kan, in de gevallen waarin hij het nodig acht, de duur van de in § 1 bepaalde periodes verminderen en de voorwaarden waaronder de aan de vergunningen en bevoegdverklaringen verbonden voorrechten mogen uitgeoefend worden vaststellen.

§ 5. De Administratieve Gezondheidsdienst kan, in voorkomend geval, rekening houden met de ervaring van de kandidaat en afwijken van de in de bijlage tot dit besluit gestelde normen, zonder evenwel afbreuk te doen aan de noodwendige veiligheidsvereisten.

Art. 7. Wanneer de Administratieve Gezondheidsdienst zijn beslissing niet heeft kunnen nemen vóór de datum waarop de geldigheid van de vergunning of bevoegdverklaring een einde neemt, kan deze worden verlengd voor een termijn van ten hoogste 30 dagen, slechts eenmaal hernieuwbaar.

Art. 8. Indien de houder van een vergunning of bevoegdverklaring, wegens verblijf op verre afstand, verhinderd is om het periodiek onderzoek voor het bekomen van de hernieuwing van zijn vergunning of bevoegdverklaring te ondergaan, kan hij deze hernieuwing slechts verkrijgen voor een periode van ten hoogste drie maanden en op voorwaarde dat hij een medisch attest voorlegt dat is afgeleverd door een geneesheer die officiële functies van luchtvaartgeneesheer uitoefent of, bij gebreke hiervan, door een geneesheer met een kwalificatie inzake luchtvaartgeneeskunde. Het medisch attest moet worden opgesteld met inachtname van de door de Internationale Burgerlijke Luchtvaart Organisatie erkende criteria.

De Administratieve Gezondheidsdienst wordt van deze beslissing tot hernieuwing op de hoogte gesteld.

Art. 9. Wanneer de houder van een geldige vergunning een andere vergunning of bevoegdverklaring wenst te bekomen, dient hij een aanvraag in zoals bepaald in artikel 3. De Administratieve Gezondheidsdienst neemt zijn beslissing, desgevallend na een nieuw geneeskundig onderzoek.

Art. 10. De houder van een vergunning of bevoegdverklaring dient zich van de uitoefening van de daaraan verbonden voorrechten te onthouden van zodra hij kennis heeft van een, zelfs tijdelijke, lichamelijke of geestelijke tekortkoming, die van aard is om de normale uitoefening van deze voorrechten of de veiligheid van het luchtverkeer in het gedrang te brengen.

Indien de tekortkoming langer duurt dan 30 dagen, dient de betrokkene deze onmiddellijk te melden aan de Directeur-Generaal van het bestuur der luchtvaart.

De houder van de vergunning of bevoegdverklaring is in dat geval verplicht een nieuw onderzoek door de Administratieve Gezondheidsdienst te ondergaan. Hij mag in geen geval de uitoefening van de aan zijn vergunning of bevoegdverklaring verbonden voorrechten hernemen alvorens de Administratieve Gezondheidsdienst een nieuwe gunstige beslissing heeft getroffen.

Art. 11. De kandidaat kan beroep instellen tegen de beslissing. Dit beroep heeft geen opschortende kracht.

Art. 12. § 1. Er wordt binnen het Ministerie van Verkeerswezen een beroepscommissie opgericht, waarvan de zetel gevestigd is te Brussel, en die kennis neemt van de beroepen, bedoeld in artikel 11.

Zij bestaat uit twee kamers, een Nederlandstalige en een Franstalige.

§ 2. Elke kamer is samengesteld uit drie werkende leden en drie plaatsvervangende leden, die gekozen worden uit de geneesheren die bijzonder bevoegd zijn inzake luchtvaartgeneeskunde.

Het secretariaat van de beroepskamers wordt waargenomen door een geneesheer ambtenaar van de Administratieve Gezondheidsdienst. Deze laatste is niet stemgerechtigd.

Les membres, leurs suppléants, ainsi que le président de chacune des chambres sont désignés par le Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique, après avis du Ministre qui a le Service de santé administratif dans ses attributions. Le médecin fonctionnaire du Service de santé administratif est désigné sur proposition du Ministre qui a le Service de santé administratif dans ses attributions.

§ 3. Un membre de la chambre de recours ne peut siéger s'il a connu de l'affaire au premier degré.

Art. 13. § 1^{er}. Le recours doit être adressé au Directeur général de l'administration de l'aéronautique, par lettre recommandée à la poste, dans les trente jours de la notification de l'avis du Service de santé administratif.

Le Directeur général de l'administration de l'aéronautique le transmet immédiatement au Président de la chambre compétente.

§ 2. Le candidat doit mentionner dans son recours le nom et l'adresse d'un médecin de son choix auquel les motifs médicaux de la décision contestée seront communiqués.

§ 3. Le médecin choisi par le candidat adresse au secrétaire de la chambre compétente et dans un délai de 15 jours de la réception de la communication prévue au § 2 un rapport rencontraant les motifs invoqués par le Service de santé administratif.

§ 4. Dès réception de ce rapport ou à l'expiration du délai prévu au § 3, le candidat est invité à se présenter devant la commission. Il peut se faire accompagner du médecin de son choix et celui-ci doit être entendu par la commission, s'il le demande.

§ 5. Les médecins de la commission peuvent procéder eux-mêmes à des examens complémentaires ou charger de ceux-ci des spécialistes qu'ils désignent.

Art. 14. La décision de la commission de recours est transmise au Directeur général de l'administration de l'aéronautique. Celui-ci la notifie à l'appelant par lettre recommandée à la poste.

Bruxelles, le 8 février 1985.

Le Ministre des Communications,

H. DE CROO

Annexe

Conditions médicale d'aptitude physique et mentale

Considérations générales

Pour satisfaire à l'examen médical, le candidat devra être reconnu exempt de toute affection ou anomalie, physique ou psychique, qui pourrait entraîner un degré d'incapacité fonctionnelle de nature à compromettre la sécurité de manœuvre d'un aéronef.

De même, le candidat ne pourra présenter dans ses antécédents personnels des troubles physiques ou psychiques susceptibles de réapparition et de nature à compromettre cette sécurité.

Le candidat doit satisfaire aux normes fixées par la présente annexe. Toutefois, celles-ci ne peuvent contenir des spécifications suffisamment détaillées pour permettre de faire face à tous les cas particuliers et laissent, de ce fait, au jugement personnel du médecin examinateur une certaine part de la détermination de cette aptitude. Cette détermination sera donc basée sur un examen médical approfondi effectué avec toutes les ressources de la médecine et en tenant compte des privilèges et fonctions correspondant aux licences demandées et des conditions dans lesquelles ces dernières devront vraisemblablement être exercées.

Sauf indications contraires figurant dans la présente annexe, les conditions exigées pour le renouvellement des licences sont les mêmes que celles prévues pour leur délivrance initiale.

De leden, hun plaatsvervangers en de voorzitter van elk van de kamers worden aangeduid door de Minister die met het bestuur der luchtvaart is belast, na advies van de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratieve Gezondheidsdienst behoort. De geneesheer-ambtenaar van de Administratieve Gezondheidsdienst wordt aangeduid op voorstel van de Minister die de Administratieve Gezondheidsdienst onder zijn bevoegdheid heeft.

§ 3. Een lid van de beroepskamer kan niet zetelen indien het van dezelfde zaak kennis heeft gehad in eerste instantie.

Art. 13. § 1. Het beroep moet gericht worden aan de Directeur-Generaal van het bestuur der luchtvaart, bij ter post aangetekende brief, binnen dertig dagen na de kennisgeving van het advies van de Administratieve Gezondheidsdienst.

De Directeur-Generaal van het bestuur der luchtvaart maakt het onmiddellijk over aan de Voorzitter van de bevoegde kamer.

§ 2. De kandidaat dient in zijn beroepschrift de naam en het adres te vermelden van een geneesheer van zijn keuze aan dewelke de medische redenen van de bestreden beslissing zullen worden medegedeeld.

§ 3. De door de kandidaat gekozen geneesheer stuurt aan de secretaris van de bevoegde kamer, binnen een termijn van 15 dagen na ontvangst van de bij § 2 voorziene mededeling, een verslag waarin op de door de Administratieve Gezondheidsdienst aangevoerde redenen wordt ingegaan.

§ 4. Dadelijk na ontvangst van dat verslag of na het verstrijken van de in § 3 bepaalde termijn, wordt de kandidaat verzocht voor de commissie te verschijnen. Hij mag zich doen vergezellen door de geneesheer van zijn keuze en deze moet door de commissie worden gehoord indien hij daarom verzoekt.

§ 5. De geneesheren van de commissie kunnen zelf bijkomende onderzoeken uitvoeren of specialisten die zij aanwijzen, daarmee belasten.

Art. 14. De beslissing van de beroepscommissie wordt toegezonden aan de Directeur-Generaal van het bestuur der luchtvaart. Deze brengt ze ter kennis van appellant bij een ter post aangetekende brief.

Brussel, 8 februari 1985.

De Minister van Verkeerswezen,

H. DE CROO

Bijlage

Geneeskundige vereisten met betrekking tot de lichamelijke en geestelijke geschiktheid

Algemene beschouwingen

Teneinde geschikt te worden verklaard bij een geneeskundig onderzoek, dient de kandidaat vrij te worden bevonden van elke lichamelijke of geestelijke aandoening of afwijking welke een bepaald functioneel onvermogen kan bewerkstelligen dat een gevaar kan vormen voor de veiligheid bij het besturen van een luchtvaartuig.

De antecedenten van de kandidaat mogen geen lichamelijke of geestelijke stoornissen vertonen die kunnen recidiveren en aldus voornoemde veiligheid in gevaar kunnen brengen.

De kandidaat dient aan de in deze bijlage voorgeschreven normen te voldoen. Nochtans zijn deze onvoldoende gespecificeerd om in elk bijzonder geval te voorzien, zodat de onderzoekende geneesheer, in bepaalde gevallen, voor een part naar eigen oordeel, zich dient uit te spreken over de geschiktheid. De bepaling van de geschiktheid gebeurt op basis van een grondig geneeskundig onderzoek waarbij alle hulpmiddelen, die de geneeskunde biedt, aangewend worden, en rekening houdend met de rechten en functies eigen aan de aangevraagde vergunningen, alsook met de omstandigheden waarin van deze laatste vermoedelijk zal gebruik gemaakt worden.

Behoudens andersluidende bepalingen opgenomen in deze bijlage, zijn de voorwaarden gesteld voor de vernieuwing van de vergunningen dezelfde als deze voor eerste uitreiking ervan.

CHAPITRE Ier. — Normes générales
d'aptitude physique et mentale

Ces normes visent à préciser pour chacune des grandes fonctions de l'organisme, les conditions qui doivent être remplies par le candidat pour qu'il puisse être déclaré apte à exercer sans danger les privilèges de la licence qu'il postule.

1. Système nerveux et fonctions psychiques.

La nécessité d'un examen par un spécialiste en neuro-psychiatrie est laissée à l'appréciation du médecin examinateur qui jugera de son opportunité à la lumière de ses propres constatations et des antécédents du candidat.

Toute affection exposant le candidat à une défaillance brutale en vol est éliminatoire.

Toute atteinte d'épilepsie, même correctement traitée, est éliminatoire quels qu'en soient la forme et le degré, que ses dernières manifestations soient récentes ou anciennes.

Tout trouble psychique se manifestant par des anomalies importantes du comportement ou perturbant de façon appréciable le jugement ou les réactions psychomotrices du candidat entraînera l'inaptitude.

De même, toutes toxicomanies, y compris l'éthylomanie ou toutes pharmacodépendances susceptibles de provoquer des altérations physiques ou psychiques de nature à compromettre la sécurité du vol, entraîneront l'inaptitude.

2. Système cardio-vasculaire.

Toute affection exposant le candidat à une défaillance brutale est éliminatoire.

Les altérations importantes du myocarde, les infarctus récents ou anciens et en général tous les troubles coronariens bien établis, même s'ils ont disparu au moment de l'examen, doivent entraîner l'inaptitude définitive.

Sont éliminatoires, les troubles graves du rythme ou de la conduction intracardiaque.

La pression artérielle systolique et diastolique sera appréciée en fonction des autres données de l'examen ainsi que du danger qu'elle peut constituer pour la sécurité du vol.

Le recours à des médicaments hypotenseurs susceptibles d'entraîner une hypotension brutale est éliminatoire.

3. Système respiratoire.

Il n'existera aucune maladie évolutive aiguë ou chronique des poumons, du médiastin ou de la plèvre susceptible de gêner le candidat dans l'exercice des privilèges de sa licence.

Toute affection ou séquelle d'affection de l'appareil respiratoire entraînant une déficience respiratoire ou susceptible d'en provoquer en altitude, est éliminatoire.

4. Système digestif.

Les anomalies, les maladies, les séquelles de maladies ou d'interventions chirurgicales du tube digestif ou de ses annexes comportant des déficiences fonctionnelles graves entraîneront l'inaptitude.

Il en sera de même si elles exposent le candidat à une incapacité subite que ce soit par obstruction, perforation, hémorragies ou autres complications de même gravité.

Les ulcères gastro-duodénaux en évolution seront éliminatoires jusqu'à guérison.

5. Système urinaire.

Toutes maladies, séquelles de maladie ou d'interventions chirurgicales du rein et des voies urinaires exposant le candidat à une incapacité subite, notamment les rétrécissements et les obstructions entraîneront l'inaptitude.

La néphrectomie sans hypertension ni urémie n'entraînera pas nécessairement l'inaptitude.

6. Système génital.

Les candidats du sexe féminin qui présentent des troubles gynécologiques graves, réfractaires à tout traitement, susceptibles de les gêner dans la conduite d'un aéronef au point d'en compromettre la sécurité, seront déclarés inaptes.

En cas de grossesse, la candidate sera déclarée temporairement inapte. Après la fin de la grossesse, la candidate ne sera autorisée à exercer les privilèges de sa licence qu'après avoir subi favorablement un nouvel examen médical.

HOOFDSTUK I. — Algemene normen betreffende
de lichamelijke en geestelijke geschiktheid

Deze normen beogen, voor elk van de belangrijke functies van het organisme, de vereisten vast te leggen waaraan de kandidaat dient te voldoen om geschikt te worden bevonden en zonder gevaar de rechten hem verleend bij de aangevraagde vergunning uit te oefenen.

1. Zenuwstelsel en geestelijke functies.

De onderzoekende geneesheer zal op grondslag van zijn eigen bevindingen en van de antecedenten van de kandidaat oordelen of een onderzoek door een specialist in de neuropsychiatrie gewenst is.

Elke aandoening die bij de kandidaat tijdens de vlucht een plots onvermogen kan bewerkstelligen, leidt tot eliminatie.

Al dan niet recente epilepsie, in welke vorm en van welke graad ook, leidt tot eliminatie ook al wordt zij op gepaste wijze behandeld.

Elke geestesstoornis die zich uit door belangrijke gedragsafwijkingen of die in aanzienlijke mate het vermogen om te oordelen of de psychomotorische reacties van de kandidaat verstoort, leidt tot ongeschiktheid.

Leidt eveneens tot ongeschiktheid, elke vorm van toxicomanie met inbegrip van de ethylomanie, evenals elke vorm van farmacodépendentie welke geestelijke of lichamelijke stoornissen kan bewerkstelligen waardoor de veiligheid van het luchtverkeer in het gedrang kan komen.

2. Hart- en bloedvatenstelsel.

Elke aandoening die een plots onvermogen bij de kandidaat kan bewerkstelligen, leidt tot eliminatie.

Belangrijke beschadigingen van het myocard, al dan niet recente infarcten en in het algemeen alle duidelijk aangetoonde coronairstoornissen, zelfs al zijn deze op het ogenblik van het onderzoek verdwenen, leiden tot definitieve ongeschiktheid.

Ernstige stoornissen in het hartritme of in de intercardiale geleiding leiden tot eliminatie.

De systolische en diastolische bloeddruk zal beoordeeld worden op grondslag van de andere gegevens van het onderzoek, alsook van het gevaar dat hij vormt voor de veiligheid van de vlucht.

Het gebruik van bloeddrukverlagende geneesmiddelen, welke een plotse hypotensie kunnen veroorzaken, leidt tot eliminatie.

3. Ademhalingsstelsel.

De kandidaat mag generlei acute of chronische evoluerende aandoening van de longen, van het mediastinum of van het pleura vertonen die hem kan hinderen bij de uitoefening van de rechten hem verleend bij zijn vergunning.

Elke aandoening of sequeel van een aandoening van het ademhalingsstelsel, die ademhalingsmoeilijkheden bewerkstelligt of kan bewerkstelligen in de hogere luchtlagen, leidt tot eliminatie.

4. Spijsverteringsstelsel.

De afwijkingen, de aandoeningen, de sequelen van aandoeningen of van heelkundige ingrepen van het spijsverteringskanaal of zijn aanhangsels, die ernstige functionele deficiënties veroorzaken, leiden tot eliminatie.

Dit geldt eveneens indien zij de kandidaat blootstellen aan een plots onvermogen zij het door obstructie, perforatie, bloedingen of andere verwikkelingen van ernstige aard.

De gastroduodenale zweren blijven eliminerend tot hun genezing is ingetreden.

5. Urinestelsel.

Elke ziekte, sequeel van een ziekte of van een heelkundige ingreep van de nieren of van de urinewegen, die bij de kandidaat een plots onvermogen kan verwekken, inzonderheid vernauwingen of obstructie, leidt tot ongeschiktheid.

Nefrectomie die niet gepaard gaat met hypertensie of uremie, leidt niet noodzakelijk tot ongeschiktheid.

6. Genitaal stelsel.

De kandidaten van het vrouwelijke geslacht die ernstige gynecologische stoornissen vertonen, die hen hinderen bij het besturen van een luchtvaartuig, zodat de veiligheid in het gedrang komt en die door generlei behandeling kunnen verholpen worden, worden ongeschikt verklaard.

In geval van zwangerschap wordt de candidate tijdelijk ongeschikt verklaard. Na de zwangerschap zal de candidate van haar vergunning slechts opnieuw kunnen gebruik maken nadat zij bij een nieuw geneeskundig onderzoek geschikt werd verklaard.

7. Appareil locomoteur, squelette et parois.

Les affectations ou anomalies dans ce domaine sont éliminatoires dans la mesure où les troubles qu'elles entraînent, rendent difficile et dangereuse la manœuvre d'un aéronef ou compromettent la sécurité du vol.

Paroi thoracique.

Toute mutilation étendue de la paroi thoracique avec affaissement du gril costal ainsi que toute séquelle d'intervention chirurgicale pouvant provoquer une déficience respiratoire en altitude entraînera l'inaptitude.

Paroi abdominale.

Le candidat ne présentera pas de hernie en raison des dangers d'étranglement.

8. Système endocrinien.

Les troubles du métabolisme, de la nutrition et des glandes endocrines de nature à gêner le candidat dans l'exercice de ses fonctions au point de compromettre la sécurité du vol entraîneront l'inaptitude.

Le diabète sucré est éliminatoire lorsqu'il ne peut être contrôlé et équilibré par le régime seul.

9. Organe de la vision.

Le fonctionnement de l'œil et ses annexes sera normal. Il n'existera aucune affectation en évolution aiguë ou chronique de l'un ou l'autre œil ou de leur annexes, de nature à en affecter le fonctionnement au point de compromettre la sécurité du vol.

Le champ visuel sera exempt de toute anomalie majeure. Par anomalie majeure, il faut entendre le rétrécissement du champ visuel ou les scotomes qui peuvent mettre en danger la sécurité du vol.

Toute anomalie du sens stéréoscopique est éliminatoire si elle est jugée dangereuse pour la sécurité du vol.

Les détails des conditions d'acuité visuelle sont précisées au chapitre II, point 1, de la présente annexe.

Les détails des conditions de perception des couleurs sont précisés au chapitre II, point 2, de la présente annexe.

10. Organes de l'audition et appareil vestibulaire.

Le candidat ne pourra présenter :

a) aucune affection en évolution, aiguë ou chronique, des oreilles, de nature à entraîner des troubles qui pourraient compromettre la sécurité du vol;

b) aucun trouble permanent ou récidivant de l'appareil vestibulaire. Les troubles passagers n'entraîneront qu'une inaptitude temporaire.

Les détails des conditions d'audition sont précisés au chapitre II, point 3, de la présente annexe.

11. Nez-gorge-bouche.

La perméabilité nasale sera suffisante des deux côtés.

Les troubles de l'élocution de nature à rendre difficile la compréhension de la parole entraîneront l'inaptitude pour les fonctions nécessitant des communications par conversations avec les membres du personnel de conduite ou avec le personnel de contrôle.

CHAPITRE II. — Conditions concernant certaines fonctions sensorielles

1. Conditions d'acuité visuelle.

Les conditions d'acuité visuelle sont réparties en deux catégories d'après les licences postulées.

La première de ces catégories comprend des conditions d'acuité visuelle en vision lointaine, en vision rapprochée et en vision intermédiaire.

La deuxième catégorie comprend des conditions d'acuité visuelle en vision lointaine et en vision rapprochée.

Le candidat qui n'aura été reconnu apte que moyennant le port de verres correcteurs, aura toujours à sa portée des verres correcteurs de rechange appropriés chaque fois qu'il exercera les privilèges de sa licence.

Lorsque le port de verres est nécessaire pour deux ou trois types de vision (lointaine, rapprochée et intermédiaire) le candidat devra utiliser des verres à foyers multiples, de façon à ne pas devoir changer de verres pour passer d'une vision à l'autre au cours de l'exercice des privilèges de sa licence.

7. Voortbewegingsstelsel, skelet en wanden.

De aandoeningen of afwijkingen in dit vlak leiden tot eliminatie indien de stoornissen die zij teweegbrengen het besturen van een luchtvaartuig bemoeilijken of gevaarlijk maken of een bedreiging vormen voor het veilig luchtverkeer.

Toraxwand.

Elke ernstige verninking van de thoraxwand die gepaard gaat met een doorzakking van de ribbenkast, alsook elke sequeel van een heelkundige ingreep, die ademhalingsmoeilijkheden kan bewerkstelligen in de hogere luchtlagen, leidt tot ongeschiktheid.

Buikwand.

De kandidaat mag geen breuk vertonen, gelet op het gevaar voor inklemming.

8. Endocrien stelsel.

Stoornissen van het metabolisme, van de voeding of van de endocriene klieren die de kandidaat dusdanig kunnen hinderen bij het uitoefenen van zijn werkzaamheden dat de veiligheid van de vlucht in gevaar komt, leiden tot ongeschiktheid.

Diabetes mellitus leidt tot eliminatie indien dieet alleen de ziekte niet kan in evenwicht en onder controle houden.

9. Gezichtsorgaan.

De werking van het oog en de adnexa ervan, dient normaal te zijn. De kandidaat mag generlei acute of chronische evolverende aandoening van de ogen of van de adnexa vertonen die de werking ervan dusdanig zou aantasten dat de veiligheid van de vlucht in het gedrang komt.

Het gezichtsveld mag geen ernstige afwijking vertonen. Onder ernstige afwijking wordt verstaan de inkrimping van het gezichtsveld of scotomen die een gevaar kunnen vormen voor de veiligheid tijdens de vlucht.

Elke afwijking van het stereoscopisch zien leidt tot eliminatie, indien zij de veiligheid van de vlucht kan bedreigen.

De vereisten inzake gezichtsscherpte worden nader omschreven in punt 1 van hoofdstuk II van deze bijlage.

De vereisten inzake kleurwaarneming worden nader omschreven in punt 2 van hoofdstuk II van deze bijlage.

10. Gehoororganen en vestibulair systeem.

De kandidaat mag niet aangetast zijn door :

a) een acute of chronisch evolverende aandoening van de oren, die stoornissen kan teweegbrengen die de veiligheid van de vlucht kunnen in gevaar brengen;

b) een permanente of recidiverende stoornis van het vestibulair stelsel. Stoornissen van voorbijgaande aard leiden slechts tot tijdelijke ongeschiktheid.

De vereisten inzake de gehoorscherppte worden nader omschreven in punt 3 van hoofdstuk II van deze bijlage.

11. Neus-keel-mond.

De neuspermeabiliteit dient beiderzijds voldoende te zijn.

Spraakstoornissen die de verstaanbaarheid van de spraak bemoeilijken, leiden tot ongeschiktheid wanneer het functies betreft waar, door middel van gesprekken, contact dient gelegd te worden met de leden van het stuurpersoneel of van het controlepersoneel.

HOOFDSTUK II. — Eisen met betrekking tot sommige sensorische functies

1. Eisen inzake gezichtsscherpte.

De eisen gezichtsscherpte zijn in twee categorieën onderverdeeld, naargelang van de vergunning die aangevraagd wordt.

De eerste categorie omvat eisen inzake de gezichtsscherpte voor het gezicht op korte, lange en middellange afstand.

De tweede categorie omvat eisen inzake gezichtsscherpte voor het gezicht op korte en lange afstand.

De kandidaat die slechts mits het dragen van corrigerende glazen geschikt werd verklaard, moet, telkens hij gebruik maakt van de voorrechten die hem door zijn vergunning worden verleend, aangepaste corrigerende reserveglazen binnen zijn bereik hebben.

Indien de kandidaat glazen moet dragen voor twee of drie gezichtstypen (korte, lange en middellange afstand), moet hij multifocale corrigerende glazen dragen zodat hij, bij gebruikmaking van de voorrechten verleend door zijn vergunning, niet steeds van glazen hoeft te veranderen wanneer hij van het ene gezichtstype op het andere overschakelt.

Conditions d'acuité visuelle de catégorie 1

A. En vision lointaine.

L'acuité visuelle sera mesurée au moyen d'un série d'optotypes de Landolt ou d'un modèle similaire éloignés du candidat d'une distance de 5 à 6 mètres selon la méthode employée.

Toutefois, cette mesure peut aussi être effectuée avec tout autre type d'appareil généralement jugé adéquat.

L'acuité visuelle requise pour satisfaire aux conditions de vision n° 1 ne peut être inférieure à 8/10 pour chaque œil séparément, au besoin avec verres correcteurs. En outre, le total obtenu en additionnant les acuités visuelles des deux yeux doit atteindre au minimum 18/10.

De plus, pour les candidats obligés de porter des verres correcteurs, l'acuité visuelle sans verres ne pourra être inférieure à 3/10 à chaque œil, lors de l'examen pour la délivrance initiale de ces licences.

Lors des examens pour le renouvellement de la licence, l'acuité visuelle sans verres ne pourra être inférieure à 1/10 à chaque œil.

B. En vision rapprochée.

Les candidats doivent être capables de lire à 0,40 m, avec ou sans verres correcteurs, avec les deux yeux ensemble, le tableau 2 des tables de Parinaud ou le tableau équivalent d'une autre table reconnue.

C. En vision intermédiaire.

Les candidats doivent être capables de lire à 1 m, avec ou sans verres correcteurs, avec les deux yeux ensemble, le tableau 5 des tables de Parinaud ou le tableau équivalent d'une autre table reconnue.

Conditions d'acuité visuelle de catégorie 2

A. En vision lointaine.

L'acuité visuelle sera mesurée comme dit plus haut pour les conditions de vision de catégorie 1.

L'acuité visuelle requise pour satisfaire aux conditions de vision n° 2 est de 5/10 pour chaque œil séparément, au besoin avec verres correcteurs. En outre, le total obtenu en additionnant les acuités visuelles des deux yeux doit atteindre un minimum de 12/10.

De plus, l'acuité visuelle sans verres ne pourra être inférieure à 1/10 pour chaque œil.

B. En vision rapprochée.

Les candidats doivent être capables de lire, à une distance de 0,40 m, avec ou sans verre correcteurs, avec les deux yeux ensemble, le tableau 3 des tables de Parinaud ou un tableau équivalent d'une autre table reconnue.

2. Conditions de perception des couleurs.

Les conditions de perception des couleurs sont réparties en deux catégories.

Conditions de catégorie 1

Les candidats doivent répondre correctement à 2 des 3 épreuves théoriques suivantes : tables pseudo-isochromatiques, type Ishihara et type H.R.R. et test dichotomique de Farnsworth Panel D 15.

Conditions de catégorie 2

Les candidats qui ne répondent pas aux critères de catégorie 1 devront prouver qu'ils sont capables d'identifier les couleurs dont la perception est nécessaire pour pouvoir accomplir leurs fonctions avec sûreté.

A cette fin, ils seront soumis à une épreuve au moyen d'une lanterne d'un modèle scientifiquement valable et agréé (lanterne de Beyne ou appareil similaire).

3. Conditions d'audition.

Les conditions d'audition seront réparties en deux catégories suivant les licences postulées.

Le port de prothèse auditive est interdit.

Conditions d'audition de catégorie 1

Les candidats ne pourront présenter, pour chaque oreille séparément, une perte d'audition supérieure à 20 décibels Iso pour l'une quelconque des fréquences de 500, 1 000 et 2 000 cycles par seconde et supérieure à 40 décibels Iso pour la fréquence des 3 000 cycles par seconde.

Eisen inzake de gezichtsscherpte van categorie 1

A. Bij het gezicht op lange afstand.

De gezichtsscherpte wordt gemeten aan de hand van een reeks optotypen van Landolt of een soortgelijk model, die zich naargelang van de gebruikte methode op 5 tot 6 meter van de kandidaat bevinden.

Deze meting mag nochtans ook worden verricht met om het even welk ander toestel dat aan de eisen voldoet en algemeen aanvaard wordt.

Om te voldoen aan de voorwaarden van categorie 1 moet de gezichtsscherpte tenminste 8/10 bedragen op elk oog afzonderlijk, desnoods met corrigerende glazen. Bovendien moet het totaal bekomen door het samentellen van de gezichtsscherpten van de beide ogen, ten minste 18/10 bedragen.

Daarenboven mag bij de keuring voor de eerste uitreiking van de vergunning bij kandidaten die corrigerende glazen dragen, de gezichtsscherpte zonder glazen niet lager zijn dan 3/10 op elk oog.

Bij de keuring voor de hernieuwing van de vergunning mag de gezichtsscherpte zonder glazen niet lager zijn dan 1/10 op elk oog.

B. Bij het gezicht op korte afstand.

De kandidaten moeten met beide ogen gelijktijdig, al dan niet met corrigerende glazen, vanop 0,40 m, lijst nr. 2 uit de Tabellen van Parinaud kunnen lezen, of de overeenkomstige lijst uit een andere erkende tabel.

C. Bij het gezicht op middellange afstand.

De kandidaten moeten met beide ogen gelijktijdig, al dan niet met corrigerende glazen, vanop 1 m, lijst nr. 5 uit de Tabellen van Parinaud kunnen lezen, of de overeenkomstige lijst uit een andere erkende tabel.

Eisen inzake de gezichtsscherpte van categorie 2

A. Bij het gezicht op lange afstand.

De gezichtsscherpte wordt op dezelfde manier gemeten als hierboven bij de eisen van categorie 1 is beschreven.

Om te voldoen aan de voorwaarden van categorie 2 moet de gezichtsscherpte ten minste 5/10 bedragen op elk oog afzonderlijk, desnoods met corrigerende glazen. Bovendien moet het totaal bekomen door het samentellen van de gezichtsscherpten van de beide ogen ten minste 12/10 bedragen.

Daarenboven mag de gezichtsscherpte zonder glazen voor geen van beide ogen afzonderlijk lager liggen dan 1/10.

B. Bij het gezicht op korte afstand.

De kandidaten moeten met beide ogen gelijktijdig, al dan niet met corrigerende glazen, vanop 0,40 m, lijst nr. 3 uit de Tabellen van Parinaud kunnen lezen, of de overeenkomstige lijst uit een andere erkende tabel.

2. Eisen inzake het kleurenonderscheidingsvermogen.

De eisen inzake het kleurenonderscheidingsvermogen zijn in twee categorieën onderverdeeld.

Eisen van categorie 1

De kandidaten moeten op 2 van de volgende 3 theoretische proeven een correct antwoord geven : de pseudo-isochromatische tabellen van het type Ishihara en H.R.R. en de dichotomische test van Farnsworth-Panel D 15.

Eisen van categorie 2

De kandidaten die niet voldoen aan de vereisten van categorie 1 moeten het bewijs leveren dat zijn gemakkelijk de kleuren kunnen onderscheiden waarvan de onderscheiding voor de veilige uitoefening van hun functie noodzakelijk is.

Hier toe worden zij onderworpen aan een test met een wetenschappelijk verantwoorde erkende lantaarn (lantaarn van Beyne of een soortgelijk toestel).

3. Eisen inzake gehoorscherppte.

De eisen die gelden voor het gehoor zijn onderverdeeld in twee categorieën naargelang de vergunning die aangevraagd wordt.

De kandidaten mogen geen gehoorprothese dragen.

Eisen inzake gehoorscherppte van categorie 1

De kandidaten mogen geen groter gehoorverlies hebben op elk oor dan 20 decibel Iso voor elk der frequenties van 500, 1 000 en 2 000 cyclussen per seconde en niet groter dan 40 decibel Iso voor de frequentie van 3 000 cyclussen per seconde.

Toutefois, lors des examens pour le renouvellement de la licence, ces limites seront portées à 35 décibels Iso pour une quelconque des trois fréquences de 500, 1 000 et 2 000 cycles par seconde et à 50 décibels Iso pour la fréquence de 3 000 cycles par seconde.

Si le candidat ne répond pas à ces dernières exigences, il sera néanmoins déclaré apte, à la condition de présenter pour chaque oreille prise séparément, une acuité auditive permettant une intelligibilité suffisante des mots.

L'intelligibilité sera considérée comme suffisante, si le candidat réussit une épreuve d'audiométrie vocale consistant en la répétition, sans distorsion, des 30 mots successifs phonétiquement équilibrés émis à 70 décibels Iso dans un fond sonore de bruit blanc de 70 décibels Iso.

Avant de procéder à l'épreuve proprement dite, le candidat sera familiarisé avec la méthode d'examen, au moyen d'une liste d'essai de minimum 10 à maximum 30 mots émis dans les mêmes conditions.

Conditions d'audition de catégorie 2

Pour satisfaire aux conditions d'audition de catégorie 2, les candidats ne peuvent présenter une perte d'audition globale supérieure à 60 décibels Iso pour l'une quelconque des trois fréquences de 500, 1 000 et 2 000 cycles par seconde. Cette perte d'audition globale est calculée en additionnant, pour chacune des trois fréquences, la perte en décibels de l'oreille droite et celle de l'oreille gauche.

En cas d'échec, le candidat sera néanmoins déclaré apte, à la condition de présenter, pour les deux oreilles simultanément, une acuité auditive permettant une intelligibilité suffisante des mots. L'intelligibilité sera considérée comme suffisante si le candidat réussit une épreuve d'audiométrie vocale consistant en la répétition, sans distorsion, de 30 mots successifs phonétiquement équilibrés émis à 70 décibels Iso dans un fond sonore de bruit blanc de 70 décibels Iso. Avant de procéder à l'épreuve proprement dite, le candidat sera familiarisé avec la méthode d'examen, au moyen d'une liste d'essai de minimum 10 à maximum 30 mots, émis dans les mêmes conditions.

CHAPITRE III. — Dispositions pour l'application des normes et des conditions médicales d'aptitude physique et mentale

1. Tous les candidats à l'une quelconque des licences de membres d'équipage de conduite d'un aéronef doivent satisfaire aux normes générales d'aptitude physique et psychique.

2. Doivent satisfaire aux conditions de catégorie 1 d'acuité visuelle, de perception des couleurs et d'audition, les candidats à une des licences suivantes :

- pilote de ligne d'avions;
- pilote professionnel première classe d'avions;
- pilote de ligne d'hélicoptères;
- pilote professionnel d'avions;
- pilote professionnel d'hélicoptères;
- restreinte de pilote professionnel d'avions;
- navigateur aérien;
- mécanicien navigant;
- opérateur radio-navigant.

3. Doivent satisfaire aux conditions de catégorie 1 d'acuité visuelle et aux conditions de catégorie 2 de perception des couleurs et d'audition, les candidats à une des licences suivantes :

- pilote privé d'avions avec qualification de vol aux instruments;
- pilote privé d'hélicoptères avec qualification de vol aux instruments.

4. Doivent satisfaire aux conditions de catégorie 2 d'acuité visuelle, de perception des couleurs et d'audition, les candidats aux licences de :

- pilote privé d'avions;
- pilote privé d'hélicoptères.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 8 février 1985.

Le Ministre des Communications et des Postes,
Télégraphes et Téléphones

H. De CROO

Bij de keuring voor de hernieuwing van de vergunning, worden evenwel die uiterste waarden op 35 decibel Iso gebracht voor elk der frequenties van 500, 1 000 en 2 000 cyclussen per seconde en op 50 decibel Iso voor de frequentie van 3 000 cyclussen per seconde. Indien de kandidaat ook niet aan deze eisen voldoet, kan hij toch geschikt worden verklaard op voorwaarde dat hij voor elk oor afzonderlijk een gehoorscherppte vertoont waarmee hij gesproken woorden voldoende duidelijk kan verstaan.

Deze verstaanbaarheid wordt voldoende geacht indien de kandidaat slaagt voor een vocale audiometrische proef bestaande uit de herhaling, zonder vervorming, van 30 opeenvolgende fonetisch uitgebalanceerde woorden, uitgebracht op 70 decibel Iso tegen een achtergrond van 70 decibel Iso witte ruis.

Alvorens de eigenlijke proef wordt afgenomen, moet de kandidaat vertrouwd worden gemaakt met de testmethode aan de hand van een proeflijst met ten minste 10 en ten hoogste 30 woorden, uitgesproken in dezelfde omstandigheden.

Eisen inzake gehoorscherppte van categorie 2

Om te voldoen aan de eisen inzake gehoorscherppte van categorie 2, mogen de kandidaten geen groter globaal gehoorverlies hebben dan 60 decibel Iso voor elk der drie frequenties van 500, 1 000 en 2 000 cyclussen per seconde. Het globale gehoorverlies wordt berekend door optelling, voor elk der drie frequenties, van het verlies van decibels van het rechteroor en van het linkeroor.

Indien de kandidaat aan deze eisen niet voldoet, kan hij nochtans geschikt worden verklaard, op voorwaarde dat hij met beide oren gelijktijdig een gehoorscherppte vertoont waardoor hij gesproken woorden voldoende duidelijk kan verstaan. Deze verstaanbaarheid wordt voldoende geacht indien de kandidaat slaagt voor een vocale audiometrische proef bestaande uit de herhaling, zonder vervorming, van 30 opeenvolgende fonetisch uitgebalanceerde woorden, uitgebracht op 70 decibel Iso tegen een achtergrond van 70 decibel Iso witte ruis. Alvorens de eigenlijke proef wordt afgenomen, moet de kandidaat vertrouwd worden gemaakt met de testmethode aan de hand van een proeflijst met ten minste 10 en ten hoogste 30 woorden, uitgesproken in dezelfde omstandigheden.

HOOFDSTUK III. — Bepalingen voor de toepassing van de geneeskundige normen en vereisten voor lichamelijke en geestelijke geschiktheid

1. Alle kandidaten voor onverschillig welke vergunning van lid van het stuurpersoneel van een luchtvaartuig moeten voldoen aan de algemene normen betreffende de lichamelijke en geestelijke geschiktheid.

2. Moeten voldoen aan de eisen van categorie 1 inzake gezichtscherppte, keurenonderscheidingsvermogen en gehoorscherppte, de kandidaten voor de volgende vergunningen :

- bestuurder van lijnvliegtoegen;
- beroepsbestuurder eerste klasse van vliegtoegen;
- lijnbestuurder van helikopters;
- beroepsbestuurder van vliegtoegen;
- beroepsbestuurder van helikopters;
- beperkte vergunning van beroepsbestuurder van vliegtoegen;
- navigator;
- boordwerktuigkundige;
- boordradio-operator.

3. Moeten voldoen aan de eisen van categorie 1 inzake gezichtscherppte en aan de eisen van categorie 2 inzake kleurenonderscheidingsvermogen en gehoorscherppte, de kandidaten voor de volgende vergunningen :

- privaat bestuurder van vliegtoegen met bevoegdverklaring voor instrumentvliegen;
- privaat bestuurder van helikopters met bevoegdverklaring voor instrumentvliegen.

4. Moeten voldoen aan de eisen van categorie 2 inzake de gezichtscherppte, het kleurenonderscheidingsvermogen en de gehoorscherppte, de kandidaten voor de volgende vergunningen :

- privaat bestuurder van vliegtoegen;
- privaat bestuurder van helikopters.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 8 februari 1985.

De Minister van Verkeerswezen, van Posterijen,
Telegrafie en Telefonie

H. DE CROO